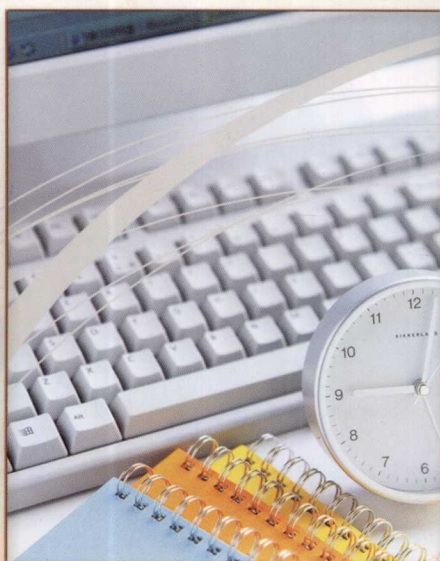




蔡慧萍 主编

※

数字化平台下的体验语类式 英语写作教学理论与实践

※

THE THEORY AND PRACTICE OF

DIGITALIZED GENRE ANALYSIS APPROACH IN ENGLISH WRITING



华中科技大学出版社

<http://www.hustp.com>

数字化平台下的体验语类式 英语写作教学理论与实践

主 编 蔡慧萍

华中科技大学出版社
中国·武汉

内 容 提 要

大学英语写作教学研究是当前大学英语教学改革与研究中一个亟须加强的薄弱环节。针对这一情况,浙江海洋学院从2005年开始,就开展了一系列的基于数字化平台的体验式语类写作教学改革和实验,并于2008年以“区域教学资源数字化平台下的体验式英语写作语类教学模式实践研究”为题,列为浙江省新世纪高等教育教学改革研究项目。本书即是这一研究项目成果的总结。

图书在版编目(CIP)数据

数字化平台下的体验语类式英语写作教学理论与实践/蔡慧萍 主编. —武汉:华中科技大学出版社, 2011.3

ISBN 978-7-5609-6840-7

I. 数… II. 蔡… III. 英语-写作-教学研究 IV. H315-39

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 250809 号

数字化平台下的体验语类式英语写作教学理论与实践

蔡慧萍 主编

策划编辑: 杨 鸥

责任编辑: 刘 平

封面设计: 刘 卉

责任校对: 朱 玟

责任监印: 周治超

出版发行: 华中科技大学出版社(中国·武汉)

武昌喻家山 邮编: 430074 电话: (027)87557437

录 排: 华中科技大学惠友文印中心

印 刷: 华中科技大学印刷厂

开 本: 787mm×1092mm 1/16

印 张: 15

字 数: 382 千字

版 次: 2011 年 3 月第 1 版第 1 次印刷

定 价: 32.00 元



华中出版

本书若有印装质量问题, 请向出版社营销中心调换
全国免费服务热线: 400-6679-118 竭诚为您服务
版权所有 侵权必究

浙江省新世纪高等教育教学改革项目

研究成果(项目编号: yb08046)

编写委员会

主 编 蔡慧萍

副主编 罗 毅

编 委(按姓氏笔画排序)

马妮娜 王 金 方 琰 卢慧霞

刘晓丹 李红英 杨永林 罗 毅

周亚萍 原伟亮 蔡慧萍

前 言

近年来,随着科技的迅速发展、社会的不断进步以及国际交往的日益增多,社会各界对外语的要求也在不断提高。为此,国家有关部门于2007年1月22日和2007年2月17日分别颁发了《教育部财政部关于实施高等学校本科教学质量与教学改革工程的意见》(教高【2007】1号)和《教育部关于进一步深化本科教学改革全面提高教学质量的若干意见》(教高【2007】2号)文件。同年9月26日,国家教育部又公布了修订后的《大学英语课程教学要求》。教学要求的出台,是英语学科对上述两个文件精神的具体响应。教学要求明确指出,大学英语课程的设计应大量使用先进的信息技术,开发和建设各种基于计算机和网络的课程,为学生提供良好的语言学习环境与条件。

应该说,由于国家加大了大学英语教学改革的力度,各地对大学英语的重视程度不断加强,并取得了一定的成绩。然而,由于大学招生规模的扩大和学生差异的日益复杂,给大学英语教学带来了较大的困难。作为最难教和最难学的技能之一的英语写作,更是成为大学英语改革的难点和焦点,因为大学英语写作改革不是一个简单的教学方法问题,更重要的是,它涉及教学理念的更新和教学手段的改革。

当前,大学英语写作教学中存在的突出问题是教学理念落后,多采用传统的“成果教学法”,缺乏在写作过程中的学生体验、参与和互动以及教师的有效指导;师生的语类意识淡薄,学生习作往往与该语类的结构不相符;写作评价单一,缺乏多元化评价机制;教学手段落后,一般采用笔纸形式,缺乏数字化平台的支持,以致信息量和参与度受到极大限制;另外,较为理想的符合学生实际的英语写作教材罕见,从某种程度上影响了写作教学的效果。因此,建立一支稳定的有教学研究背景和教学经验的师资队伍,改革写作教学模式过于单一和传统的教学方法,切实提升教师的教学理念,采用科学、实用、有效的教学方式和现代教育技术手段提高学生英语写作水平已成为当务之急。

需要指出的是,大学英语写作教学研究是当前大学英语教学改革与研究中的一个急需加强的薄弱环节。从近几年浙江省新世纪教育教学改革立项课题来看,有关大学英语教学改革的项目包括双语教学、口语教学、教学方法和学习模式、任务教学、大学英语与专门用途英语的融合等,而对英语写作教学的研究,尤其是基于数字化平台的体现学生全程参与的以语类为指导的英语写作教学研究明显缺失。实际上,英语写作教学改革是一项复杂的系统工程,它不仅涉及教学理念的更新、教学模式的改革,还涉及教学评价的改革、现代教育技术的使用以及教材的改革。

基于上述高校教育的发展和改革,尤其是大学英语教育教学改革的现实背景,我们从2005年开始,就开展了一系列的基于数字化平台的体验式语类写作教学改革和实验,并于2008年以“区域教学资源数字化平台下的体验式英语写作语类教学模式实践研究”为题,列为浙江省新世纪高等教育教学改革研究项目(项目编号: yb08046)。课题研究的主要内容包括更新教学思想,转变教学观念;改革写作教学内容,加强应用文体的写作;改革写作课堂教学模式,突出相互连贯的行为过程;改革写作教学的手段,充分利用网络的数字化平台;完善课程评价体系,突出过程形成性评价。

“区域教学资源数字化平台下的体验式英语写作语类教学模式实践研究”是大学英语教学改革的主要内容。它的改革目标有以下几个。①队伍建设目标：培养一支由老中青相结合的、有较强科研潜力和教学能力的体验式英语写作语类教学团队，以确保教学改革的可持续发展。②教学模式研究目标：建立一个科学的、完整的、操作性强的、有一定实效的并借助于网络的体验式英语写作语类教学新模式。③教学资源建设目标：建立一个涉及20种常用语类并经过教师详细评改的区域性学生习作资源素材库，并实现区域性资源整合的数字化平台。④教学效果目标：使学生的书面表达能力明显提高，能够熟练地用英语撰写常用的应用文和通用四大文体的文章，并要求内容充实，结构合理，语言表达准确、恰当，在全国英语专业四、六级考试中，使我院学生的英语写作平均得分明显高于全国平均分和同类高校。⑤教学基地建设目标：通过在国内相关学术会议上的发言，通过承办全国性的体验英语写作学术会议，向兄弟院校展示我们的教改成果，并在我校创建一个体验英语写作数字化教学示范基地。本项目主要特色与创新之处可以概括为以下三个方面。第一，教学内容应用化：我们在教学内容的安排上，加大了对常用应用文体教学的力度，以满足社会的需要。第二，教学模式过程化：我们以体验式科学研究理念和语类教学法为理论指导，设计了由七个教学环节组成的重学生体验、重写作过程、重语篇交际目的的体验式英语写作语类教学模式。第三，教学环境网络化和教学资源整合数字化：这是本项教改最具特色的一点。我们在计算机网络教室借助数字化教学软件系统进行写作教学的改革，并把封闭性的区域性学生习作素材库变成开放性的优质资源语料库，从而实现教育部提倡的网络环境下的优质教学资源的免费共享。

本教改项目由浙江海洋学院蔡慧萍教授主持，项目组主要成员有周亚萍、罗毅、王金、李红英、马妮娜、卢慧霞、方琰、杨永林等老师。他们有的是多年工作在教学第一线的骨干教师；有的是从教不久但有朝气和上进心的年轻教师；有的是部门主要领导和分管教学工作的领导，有着丰富的教学和管理经验，主持过多项校级、厅局级教改项目。特别应该提到的是，方琰和杨永林两位德高望重的清华知名教授，直接参与了本项目的研究工作，对本项目的研究给予了有力的理论指导，并在区域数字化平台建设方面给予极大支持，为本项目的完成提供了理论和技术上的保证。

最后，本项目组成员要特别感谢浙江海洋学院副校长虞聪达教授、浙江海洋学院原副校长应启肇研究员、浙江海洋学院教务处处长王世来教授、副处长潘爱珍副教授和浙江海洋学院教师教育中心主任宋秋前教授，他们以自己丰富的教育教学管理和研究经验，以各种方式为本项目的开展提供了多方面的帮助和支持，同时感谢浙江海洋学院学术著作出版基金的资助。

作者

2010年9月

目 录

第一部分 英语写作教学现状及理论研究	(1)
我国高校英语写作教材的现状调查分析与思考	(2)
英语写作教学现状调查与分析	(7)
英语写作研究的范式转变与理论传承	(16)
浅谈语类	(23)
语篇语类研究	(30)
系统功能语法与语篇分析	(38)
面向全球化、信息化、数字化时代的英语教学——基于“体验英语写作” 训练系统建设的研究	(46)
论英语短文写作“提示”与“范文”情景语境的统一	(60)
我国高校英语作文评改方式研究	(68)
第二部分 数字化体验语类式英语写作教学实践模式研究	(79)
语类结构潜势理论与英语写作教学模式实践研究	(80)
网络英语教学中的学习主体研究	(88)
以语类为基础的应用文英语写作教学模式	(93)
体验式教学理论在英语应用文体写作教学中的应用——基于语料库的应用研究	(99)
模因视角下的语类式大学英语应用文写作教学	(106)
基于网络平台的体验式英语写作学习模式研究	(112)
基于计算机网络平台的“过程体裁教学法”在大学英语写作中的应用	(118)
体验式英语写作课程开发策略研究与实践	(126)
The Computer Network-Based Process—Genre Approach in English Writing Instruction	(133)
Validity Considerations in Designing a Writing Test	(138)
第三部分 数字化平台下的学生习作三级评议实例	(145)
1. 卡片写作	(146)
2. 通知写作	(151)
3. 便条写作	(153)
4. 私人信件写作	(160)
5. 公务信函写作	(162)
6. 简历写作	(167)
7. 求职信写作	(171)
8. 求助信写作	(176)
9. 推荐信写作	(180)
10. 概要写作	(184)
11. 例证说明文写作	(189)

12. 过程分析说明文写作	(193)
13. 比较对照说明文	(197)
14. 因果说明文写作	(202)
15. 分类说明文写作	(206)
16. 议论文写作	(210)
17. 叙事文	(214)
18. 描写文	(218)
19. 新闻报道写作	(225)
20. 读书报告写作	(227)

第一部分

英语写作教学现状及理论研究

为了贯彻执行《教育部财政部关于实施高等学校本科教学质量与教学改革工程的意见》(教高【2007】1号)和《教育部关于进一步深化本科教学改革全面提高教学质量的若干意见》(教高【2007】2号)文件精神,落实《大学英语课程教学要求》和《高等学校英语专业英语教学大纲》对英语写作教学的要求,我们在进行三轮实验的基础上实施了为期两年的题为“区域教学资源数字化平台下的体验式英语写作语类教学模式实践研究”新世纪教改课题研究。

我们在对我国高校英语写作教材和英语写作教学的现状调查基础上,发现了我国大学英语写作教学存在的主要问题,并在实践的基础上提出“基于区域数字化平台的体验式英语写作语类教学模式”是解决这一问题的有效途径。课题组成员对系统功能语法、语篇语类、语类结构潜势理论、研究的范式转变与理论传承、网络信息化和高校英语作文评改方式等理论进行了较为深刻的系统研究,为本项目的教学实践提供了依据并奠定了扎实的理论基础。值得一提的是,该部分研究成果中不少已经在《外国语》、《外语研究》、《外语教学》、《外语与外语教学》等外语类核心期刊上发表,并已产生了一定的社会影响。

我国高校英语写作教材的现状调查分析与思考

蔡慧萍

摘要: 本文对近 11 年来由国内 6 家出版社出版发行的适合我国高校学生使用的 21 套英语写作教材,从编写原则、教学内容、教学重点三个方面进行了分析,发现绝大多数英语写作教材过于注重英语写作知识与技巧的教授,教学内容的重点以词、句子居多,写作教材的体裁覆盖面不广,教材中很少体现体裁意识。本文提出英语写作教材的编写应加强语篇意识和体裁意识,提高学生对语篇的分析和评价能力。

关键词: 写作教材;语篇;体裁意识

1. 引言

在全球化和中国越来越开放的今天,英语写作能力的培养显得越来越重要,实际上已成为中国外语教学强调的一个核心技能。综观十多年来我国外语写作研究的现状,我们发现,我国外语写作研究与国际二语写作研究的趋向大体一致,主要涉及 5 个方面:①写作理论研究;②写作过程研究;③写作用本研究;④写作因素研究;⑤写作教学研究(王立非, 2005)。但目前从英语写作教材编写的视角,研究英语写作教学的文章并不多见。本文通过对近 11 年来我国出版发行的高校 21 套英语写作教材的分析,发现这些写作教材在编写原则、教学内容以及教学重点三方面都存在一定的问題。

2. 调查的教材与分析方法

本次调查的英语写作教材共 21 套,适合的人群均为我国高校学生,出版时间为 1994 年 1 月—2004 年 12 月,分别由外语教学与研究出版社、上海外语教育出版社、高等教育出版社、大连理工大学出版社、西安交通大学出版社和清华大学出版社 6 家国内出版社出版。

首先,我们根据不同的使用对象对 21 套写作教材进行了分类,然后我们通读了这 21 套英语写作教材,并就这些教材的编写原则、教学内容以及教学重点进行了分析。

教材分类如下:针对高校通用英语专业编写的写作教材有 6 套,包括丁往道等编写的《英语写作基础教程》(1998)和《英语写作手册》(1994);朱源等编写的《新概念高级英语写作教程》(1999);杨永林编著的《体验英语写作》(2004);陈立平编写的《新编英语写作教程》(2002)和《新思维高效英语写作》(Ruetten M. K., 2004)。针对高校经贸英语专业学生编写的商务英语应用文写作教材 1 套,是由羡锡彪主编的《商务英语写作》(2002)。针对高校非英语专业学生编写的大学英语写作教材及大学英语写作训练技巧等写作指导书有 9 套,其中由大连理工大学出版社出版的有 7 套,高等教育出版社出版的 1 套,上海外语教育出版社出版的 1 套。

针对非英语专业研究生编写的英语写作教材 2 套, 为英语专业专升本学生编写的写作教材 1 套, 此外, 还有《实用雅思考试——写作教程》(于凤其, 2004)和全国公共英语等级考试写作指导书 2 套。下面是分析教材的编写原则、教学内容以及教学重点的结果。

3. 分析结果

从教材的性质分析, 系统的英语写作教程的教材与各类考试的写作指导书各占一半的比例, 但对不同人群编写的教材比例却各不相同(见表 1)。

从表 1 我们可以发现, 针对非英语专业的本科生编写的系统的写作教材明显偏少, 只占 4.76%, 而 2003 年之前没有一本大学英语写作教程, 到处可见的是大学英语四、六级写作技能指导书, 8 套 CET 写作指导书均为近 6 年出版, 占教材总量的 38.1%, 超过了英语专业本科生的写作教材总量。其次, 我们发现通用英语专业本科生适用的英语写作教材占教材总量的 28.57%, 而英语专业各方向如科技英语、旅游英语、涉外文秘的英语教材还是一个空白, 适合于商务英语的教材也只有 1 套, 各专业写作教材分布不很均匀。

表 1

教材性质	教材总量	适合人群	教材数量(套)	所占比例	所占比例
教材	11	英语专业 (本科)	6	28.57%	52.37%
		非英语专业 (本科)	1	4.76%	
		商务英语专业 (本科)	1	4.76%	
		非英语专业研究生	2	9.52%	
		英语专业 (专科)	1	4.76%	
CET 写作指导书	8	非英语专业	8	38.1%	47.62%
雅思、PETS 考试 指导书	2	英语专业或 非英语专业	2	9.52%	

分析教材的编写原则, 我们发现有两条截然不同的编写原则: 以段落写作和篇章(指整篇文章)写作作为起点的以读导写的原则; 以词、句、实用语法作为起点的结构主义编写原则(见表 2)。

表 2

教材编写原则(起点)	教材数量(套)	占总量的比例
从选词、句法和实用语法入手	9	42.8%
从段落写作入手	6	28.6%
从篇章写作入手	6	28.6%

从表 2 可以看到, 有 9 套写作教材各章节都是按从词、句到段、篇章的次序来编排的。编者认为英语写作的基础是句子的写作, 而句子是由词语组成的, 所以如何选择恰当生动的

词语来有效地表达思想就显得尤其重要。有 6 套写作教材各章节则是按从段落写作(paragraph writing)到文章写作(essay writing)的次序来排列的,以段落写作作为起步,过渡到各种文体的文章写作。这些编者认为写作首先是段落写作,从篇章角度来讲,段落是文章的基本单位(蔡基刚, 2003)。这些教材多以段落构成(paragraph constructure)、主题句(topic sentence)、扩展句(developing sentences)和结尾句(concluding sentence)的特点及段落的写作步骤为教学的基础。此外还有 6 套英语写作教材则采用以读导写的编写原则,认为好的写作者应是好的读者,语言环境对外语学习至关重要,英语写作水平的提高也必须有较理想的笔语环境,这个笔语环境应该是以英语原文为基础的(朱源, 褚连云, 1999)。因此教材各章节是以范文的整篇文章为起点,即从范文—分析范文—设计写作练习的次序来编排的。

分析教材的内容,我们发现这 21 套教材都比较重视写作知识的教授。如,如何选择恰当的词语,如何写合乎语法的句子,什么是段落,如何写主题句、扩展句,如何写文章的开头、结尾,如何使用举例与概括(example and generation)、比较与对照(comparison and contrast)、原因与结果(cause and effect)等方法来扩展文章的各个段落使其成为一篇文章。从教材的目录页上,我们经常发现“写作技巧”(writing skill)或“写作策略”(writing strategies)这样的字眼,向学生展现的往往是定义、写作技巧指导和相关的范文。但是我们也发现,在 4 套写作教材中,编者在不同程度上对各种语篇的交际及结构框架进行了一定的分析。在陈立平编写的《新编英语写作教程》中,他把句子从三个不同的角度加以分类,即语法角度(grammatically)、功能角度(functionally)和修辞角度(rhetorically)。书中提到根据不同的交际功能,英语句子可以分为陈述句(statement)、疑问句(question)、命令句(command)和感叹句(exclamation)。在应用文写作,尤其是社交信函(social letters)写作部分,作者既阐述了各种社交信函的常见格式(format),也提到了各种社交信函应包括的内容(necessary parts)以及语篇的结构框架(structure)。如作者写道,任何一封结构布局较好的社交信件应包括以下 5 个主要部分:信头(heading)、称呼(salutation)、正文(body)、敬辞(complimentary)和签名(signature)。另外还分析了社交信函的语言特征,如清晰(clarity)、易懂(simple)、口语化(conversational)(陈立平, 2002)。但这个教学理念并没有贯穿于整套教材。另外,在齐丽霞主编的《四六级优秀作文点评》一书中,作者除了对范文的精彩句型作了点评之外,也对每篇文章的框架结构进行了分析。在丁往道教授编写的《英语写作基础教程》和《英语写作手册》两本教材中的应用文写作部分也分析了各类应用文体结构的框架,但这些分析也只停留在范文本身,却没有分析这些范文的作者为何要表达这些内容,为什么要按照这样的顺序来表达,仍然有先入为主或就事论事的特点,过多地从理论上指导学生应怎么样写(how to write),希望学生多模仿范文,却没有指导学生从语言的社会交际功能,即从语篇与语境的关系入手来分析不同语篇的结构框架和语言特征。

从教材的教学重点和所涉及的体裁覆盖面来分析,我们发现系统性的写作课程教材的教学重点和所介绍的体裁基本上是以记叙文、描述文、论述文和说明文为主,虽然有些也提及了应用文写作和学术论文的写作,但教材的重点还是在如何选词,如何写好一个段落以及如何写一篇属于上述四类文体的文章。如在《英语写作手册》和《英语写作基础教程》中,关于词、句、段以及上述四种体裁的写作就占了教材内容的一大半,而应用文写作的体裁仅局限于通知、贺卡、便条、信件和个人简历,只占了 1/10 的篇幅。在供高校非英语专业研究生使用的《实用英语写作教程》中,教材的重点也放在句子、段落和四种文体的写作上,应用文写作所涉及的体裁更狭窄,只提到如何写一封申请信,如何写个人简历,如何写备忘录

(memo writing), 以及如何写读书报告, 连科研论文写作指导也只有一些理论上的写作知识。而在供高校英语专业学生使用的《新概念高级英语写作教程》和《新思维高效英语写作》两套教材中没有提及应用文体的写作和学术论文的写作。可喜的是, 在陈立平教授编写的《新编英语写作教程》中, 我们发现应用文体涉及的面相对较广, 不仅提到了通知、贺卡、便条、信件和个人简历的写作, 同时还涉及了电报、证书、图表、看图写作、摘要写作等, 还把信函根据不同的功能划分为社交信函(social letters)和商务信函(business letters); 在内容编排的顺序上, 采取了先是分析语篇的结构框架, 然后提供范文, 接着对语言特征进行分析的方法。但可惜的是, 该教材也没有包括一些应当加强训练的应用文体裁, 如没有提及如何写英语广告、英语标语、英语合同、英语协议等。从现有的写作教材中, 我们没有发现一本在体裁分析(genre analysis)理论指导下编写的英语写作教材, 许多教材的编写内容出现重复现象。此外, 我们还发现, 在现有的大学英语四、六级写作指导书中, 教材的重点则放在四、六级常见作文题型及体裁的指导上, 如提纲式作文、段首句作文、图表作文。所涉及的应用文体裁更窄, 主要是以在考试中经常出现的信函写作为主, 如如何给朋友写信, 如何写申请信等。对学生来说, 遇到相同体裁的信件写作, 这些指导书对他们会有所帮助, 但遇到其他体裁的写作, 他们仍然会不知所措。我们认为, 只有在掌握了不同体裁的结构框架、必要内容及语言特征的基础上, 学生才能写出内容充实、语言得体、能成功地实现交际功能的文章。

4. 结论

通过上面的分析, 我们可以得出以下 3 个结论。

(1) 现有的英语写作教材都比较重视写作知识的教授, 却忽视了培养学生分析语篇的能力, 编写原则仍然带有指令性和控制性, 而且教学内容经常出现重复现象。

(2) 教材中所体现出来的体裁意识淡薄, 教材所涉及的体裁(genre)不够广泛, 绝大多数教材只把记叙文、描写文、说明文和议论文的写作作为教材的主要内容。对所涉及的体裁写作指导也很少同该语篇的交际目的联系起来, “忽视了文章总是为一定的交际目的而写的, 总一定的语境中显示出自己的交际功能”(高芳, 2002)这一事实。

(3) 英语写作教材的编写与出版不同程度上还存在着急功近利的现象。

5. 对今后英语写作教材编写的几点建议

(1) 应把语篇作为高校学生英语写作教材的起点。

学习写作就是学习如何表达意义。意义的表达固然离不开词汇和句法, 但更离不开语篇的连贯性、衔接性等特性。从结构上分析, 语篇是大于句子(sentence)的语言单位, 虽然在实际应用中偶尔也会出现由一个词来体现的语篇, 但从功能角度分析, 语篇就是使用中的语言, 是一个语义单位(黄国文, 2001: 5)。学习写作, 就应该从学习写简单但意义完整的语篇开始。

(2) 应重视培养语篇分析能力, 提高语篇评价能力。

任何语篇的生成与解读都离不开语境, 语境决定了语篇的各种特性。根据韩礼德(1985)的语境观, 任何一个情景语境都有三个变量影响着语言的使用, 这三个变量是语场(field)、语旨(tenor)和语式(mode), 被称为情景语境变量或语域变量(register variables)。作为高校的英语写作教材, 侧重点不应该只是写作知识的教授, 而应放在引导学生对语篇以及该语篇赖以生

存的语境的分析上,引导学生分析不同体裁(genres)应体现的结构框架、表达方式以及语言特征。范文要注重培养和提高学生对语篇的评价与分析能力,分析语篇表达的是什么意思,语篇是怎样表达这个意义的,语篇为什么要这样表达,同其他体裁的语篇在表达上有何差异等问题。在编排练习时,也应该考虑语境的提供,而不只是控制性地提供几条写作提纲。

(3) 应充分体现文体意识,扩大体裁的涉及面。

文章总是以一定的体裁和有一定文体特点的语言表现的,文章总是为一定的交际目的服务的,不同的交际目的就决定了不同的体裁。体裁从形式上来讲,就是人们常说的什么场合说什么话。现在的写作教材,对记叙文、描写文、议论文和说明文4种体裁的写作教授较为集中,而对其他体裁的结构框架或语言特征,比如应用体裁,包括广告体裁、公文体裁、新闻报道,虽然刊登过多篇论文(方琰,方艳华,2001;黄国文,2001),但在写作教材的写作指导中并不多见。根据哈桑(Hasan)的体裁结构潜势理论(generic structure potential, 见 Halliday, Hasan, 1985),不同的体裁有不同的结构框架,包含不同的必要成分以及不同的语言特征,甚至表达的顺序也会有所不同。只有在写作教材中编列了不同体裁的文章,让学生大量地阅读,吸收并加以分析,再在写作的实践中加以验证和巩固,学生的文体意识和体裁分析能力才能逐步提高。

教材是教学的灵魂,直接影响教学的过程与结果。我们期待编写者、出版社为高校师生提供内容更生动、体裁更丰富、布局更合理的教材,以适应新时期英语教学的客观需要。

参 考 文 献

- [1] HALLIDAY M A K, HASAN R. Language, Context and Text: Aspects of Language in a Social-Semiotic Perspective [M]. Victoria: Deakin University, 1985.
- [2] THOMPSON G. Introducing Functional Grammar [M]. London: Edward Arnold, 1996.
- [3] WILKINS D A. National Syllabuses [M]. London: Oxford University Press, 1976.
- [4] 王立非. 我国英语写作实证研究: 现状与思考[J]. 中国外语, 2005 (1): 50-55.
- [5] 蔡基刚. 大学英语写作教程[M]. 北京: 高等教育出版社, 2003.
- [6] 朱源, 褚连云. 新概念高级英语写作教程[M]. 大连: 大连理工大学出版社, 1999.
- [7] 陈立平. 新编英语写作教程[M]. 西安: 西安交通大学出版社, 2002.
- [8] 齐丽霞. 四六级优秀作文点评[M]. 大连: 大连理工大学出版社, 1999.
- [9] 丁往道. 英语写作基础教程[M]. 北京: 高等教育出版社, 1998.
- [10] 丁往道. 英语写作手册[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 1994.
- [11] 黄国文. 语篇分析的理论与实践——广告语篇研究[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2001.
- [12] 高芳. 文体意思与写作教学[J]. 外语与外语教学, 2002 (5): 34-37.
- [13] 姜锡彪. 商务英语写作[M]. 北京: 高等教育出版社, 2002.
- [14] 杨永林. 体验英语写作[M]. 北京: 高等教育出版社, 2004.

英语写作教学现状调查与分析

蔡慧萍 方 琰

摘 要: 本文以哈桑的体裁结构潜势理论为依据,对我国 3 所高校 537 名学生的英语写作教学现状和存在的各种问题作了调查,证实了我国高校英语写作教学体裁意识不强的假设。文章结论是:除了加强词汇和语法基础的训练以外,大学英语写作必须一开始就从语篇入手,让学生接触不同类型的体裁,特别要着重提高教师和学生的体裁意识。

关键词: 英语写作;体裁意识;体裁结构潜势

1. 研究背景与目的

英语写作能力是我国英语教学强调的一个核心技能。2000 年颁布的《高等学校英语专业英语教学大纲》(以下简称《教学大纲》)对英语专业学生的写作要求作了明确的规定,要求学生“能写各类体裁的文章,做到内容充实、语言通顺、用词恰当、表达得体”。为了贯彻执行新的《教学大纲》,高校外语专业指导委员会英语组推出了英语专业四、八级考试大纲 2004 年新版,并决定从 2005 年开始施行。新的《教学大纲》和《考试大纲》都非常强调体裁的接触面和文章的具体内容,即要求学生具备较强的不同体裁的英语写作能力,树立体裁意识(genre awareness)(genre 如果指语篇类型,应译成语类。为了和新的《教学大纲》保持一致,这篇文章仍然沿用“体裁”的译法)。这既是时代的需要,又是我国高校英语写作教学的一个新任务。2004 年和 2005 年两年的全国英语专业四级和八级考试中写作得分也确实不能令人满意,离新的《教学大纲》要求相差较远。以总分 100 分计算,2004 年全国专四考试写作平均成绩为 65.4 分,而 2005 年下降为 61.88 分,2004 年的全国专八考试平均成绩为 60.05 分,而 2005 年下降为 58.05 分。这说明我国英语写作教学还存在着诸多问题,写作教学还需要进一步的探索与研究。

许多外语写作研究者(马广惠,文秋芳,1999;王立非,2002;陈慧媛,吴旭东,1998;吴红云,刘润清,2004)都从不同的视角对影响我国学生英语写作的因素进行了实证研究,他们的研究表明:外语水平、母语写作能力、写作任务与条件、写作练习频率和元认知能力等因素对外语写作的质和量有不同程度的影响(王立非,2005)。本文试图从体裁意识和英语写作之间关系的角度来进一步研究影响学生英语写作的因素。

2. 研究的理论基础

本研究的理论基础为系统功能语言学家哈桑(Hasan)的体裁结构潜势(Generic Structure Potential, GSP 理论)(Halliday, Hasan, 1985)。体裁的概念来自 genre 这个词,哈桑(1977: 229)

在描述体裁结构潜势概念时指出: genre 是语篇的类型(type of discourse)。在讨论语篇结构成分时(Halliday, Hasan, 1985: 62), 她提出了“体裁是由结构的必要成分来定义”的论断。体裁结构潜势是指同一体裁中语篇结构的潜势, 也就是说, 属于同一体裁的语篇结构都应是从这个体裁结构潜势中进行选择的结果。体裁结构潜势是一个体裁中所有语篇产生的源泉和系统, 它包括必要成分、可选成分和重复成分, 而必要成分和顺序决定了语篇的体裁。系统功能语言学的一个核心思想是语言是一种用来表达意义潜势(meaning potential)的意义源泉(resource), 语言具有 3 个纯理功能(metafunctions): 概念功能、人际功能和语篇功能(Halliday, 1994; Thompson, 1996: 28)。任何一个语篇都是为了实现某一交际目的, 不同的交际目的决定了不同的体裁, 不同的体裁会出现不同的语义成分、语篇结构以及不同的语言特征。哈桑的体裁结构潜势理论对英语写作教学具有重要的指导意义, 它不仅有助于学生, 特别是英语水平不太高的学生, 预测属于某一体裁文章的语义特征和语言特点, 而且有助于学生认识文章的必要成分与非必要成分, 并能确定各成分出现的位置(方琰, 兰青, 1997; 方琰, 方艳华, 2002), 从而使学生的英语写作水平逐步达到新的《教学大纲》的要求, 做到内容充实、语言通顺、用词恰当、表达得体。

3. 研究设计

3.1 工具

本次研究采用问卷调查的方式。调查问卷由清华大学外语系方琰教授和清华大学的几位同行反复讨论的基础上自行设计, 并于 2004 年 12 月在浙江海洋学院英语专业的 30 名大三学生中进行过一次预测, 预测的问卷共含 23 个项目, 问卷的目的是为了证实两个假设: ①中国大学生所接触的英语体裁的面不够广泛, 因而还没有建立起体裁意识; ②中国高校英语课的教学仍然偏重语法和词汇, 对语义结构不够重视。2005 年 4 月方琰教授对预测的问卷结果进行了统计和分析, 初步证实了这两个假设是成立的, 并在广泛征求其他同行意见的基础上对问卷调查的内容进行了调整, 并在被证实该问卷的结果可以通过 SPSS 的工具加以统计分析后, 于 2005 年 6 月分别在国内 3 所高校发放 600 份问卷进行更大范围的调查。修改后的问卷共含 27 个项目, 根据问卷的形式可以分为 3 个部分。22 个单项选择题, 只许学生选择其中的一个选项; 4 个多项选择题, 允许学生选择多个选项; 一个开放性问题: 允许学生提出多个建议。本次问卷主要为了调查以下 5 方面的问题: ①学生对英语写作课的总体感觉; ②学生在英语写作中的困难; ③学生在大学里所接触的语篇体裁情况; ④教师的写作教学情况; ⑤学生对英语写作的要求。重点是了解师生是否建立了体裁意识。

3.2 参与者

本次调查共发放问卷 600 份, 收回有效问卷 537 份, 共调查了国内 3 所高校, 其中名牌大学 1 所, 省属普通本科院校 2 所。参与者涉及不同的人群, 以英语专业本科生为主, 同时也调查了部分非英语专业本科生、研究生以及博士生, 参与者均为国内高校在校学生, 并在高校已经学完英语写作课程的大二以上学生, 参与者的具体分布情况见表 1。